

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الإسكندرية
وبطيرك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Πατριάρχης

٢٢٢ شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: ٠٢٤٨٢٢٥٨٠

فاكس: ٠٢٣٥٣٦٥٨٨٠

Dutch – Nativity 2023

De Pauselijke boodschap van het Glorieuze Kerstfeest

In de Naam van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, één God, Amen.

Ik feliciteer jullie allen met het Glorieuze Kerstfeest en het begin van het Nieuwe Jaar 2023. Vanuit het land Egypte feliciteer ik u in alle Koptische bisdommen en kerken in de hele wereld: in Afrika, Azië, Europa, Noord Amerika en Zuid Amerika. Ik feliciteer jullie allen namens de Heilige Synode van de Koptisch Orthodoxe Kerk en alle Kopten in Egypte. Wij feliciteren iedereen met het glorieuze Kerstfeest volgens de oosterse Juliaanse Kalender en de Koptische Kalender (Anno Martyrum), waarin wij het Kerstfeest jaarlijks op 29 Kiahk vieren.

Op het Kerstfeest zien we vele aspecten, maar een van de bekendsten van dit feest is dat we verklaren samen met de profetie dat “Bethlehem niet de kleinste is in het land van Juda.” Bethlehem was een klein en onbekend dorp, maar het is wereldberoemd geworden en is trots dat Jezus Christus daar geboren is in een kleine kribbe. Het woordje ‘klein’ trekt onze aandacht naar de kleine details in het Kerstverhaal.

Als eerste zien we de ster. Een ster oogt heel klein aan de hemel, zoals we het zien vanaf de aarde. Maar de Kerstster had bijzondere eigenschappen: het bewoog en stopte weer toen de Wijzen tijdens hun reis stopten om te rusten van hun lange reis. De ster was een gids en begeleidde de Wijzen uit het Oosten die hun gaven van goud, wierook en mire kwamen brengen. Het bestaan van deze ster doet onze ogen opheffen naar de hemel, verwijzend naar het hemelse leven. Het is alsof deze ster in het Kerstverhaal ons de boodschap brengt, terwijl wij hier op aarde zijn, dat ons leven een hemels leven zou moeten zijn. Het hemelse leven is een stralend leven en wij hebben dit nu nodig op aarde omdat de aarde vol is van zonde, kwaad en corruptie. Wanneer een persoon dit overstijgt, wordt hij als een ster, stralend – en dat is het hemelse leven. St Johannes Chrysostomus heeft een mooie uitspraak: “Of je nu een zon, een maan of een ster bent, het belangrijkste is in de hemel te zijn.” Mogelijk symboliseert de zoon hier een welbekend persoon, de maan een minder bekend persoon en de ster een onbekend persoon, net zoals de kerstster of het dorpje Bethlehem. Het belangrijkste is dat de persoon zijn leven in de hemel heeft.

Ten tweede: een oude traditie tijdens de Kerst is de Kerstboom. De kerstboom is altijd groen en herinnert ons aan psalm 1 die wij bidden als begin van de psalmgebeden. Daarin zeggen we over de persoon die in Gods wegen wandelt dat hij “is als een boom, gepland aan waterstromen, die zijn vrucht geeft op zijn tijd, van wie het blad niet verwelkt, alles wat hij onderneemt gelukt.” De boom geeft ons een boodschap om vrucht te dragen in ons leven. Je leven hoort het hele jaar door vrucht te geven, vruchten van deugdzaamheid, goed gedrag en een goede relatie met iedereen. De kerstboom is geworteld in de grond en dat leert ons om standvastig te zijn en continue te groeien. De boom verwijst ook naar de hemel omdat zij jaar in jaar uit naar de hemel wijst. Wanneer zij groeit worden haar ogen en hart naar de hemel verheven.

Ten derde: een van de vele kerstboodschappen die we zien in Bethlehem is toen St Jozef de timmerman met onze moeder, St Maria, onderweg geen onderdak konden vinden wegens de volkstelling die plaatsvond in die tijd. Heel Bethlehem was vol en er was geen plek over, maar de eigenaar van een huis wees ze op een stal met een kribbe. We weten niet of die stal geschikt was om gasten te ontvangen, of was het alleen geschikt voor dieren. Maar toch waren ze hier naar toe begeleid in plaats van dat hij zou zeggen dat er geen plek voor ze was. Hier zien we het beeld van dienaarschap of het leven van het dienen. Wanneer wij dienen is er geen ruimte om te zeggen: “Ik heb niks” of “er is geen” of “nee”. Hij vond een stal, een plek voor ossen, ezels en andere dieren, en het is geworden tot een warme, stralende, beroemde plek in de hele wereld. De dienst die deze huiseigenaar bewees, van wie we de naam niet weten, is uit liefde gedaan en heeft een probleem opgelost. De dienaar is degene die een probleem kan oplossen en vermijdt om een verzoek tot hulp te weigeren. Zo is Bethlehem geworden tot “niet klein onder het land van Juda”, maar het is wereldberoemd geworden.

Dit zijn de Kerstboodschappen: de ster die verwijst naar het hemelse leven, de boom die verwijst naar het vruchtbare leven en de kribbe die verwijst naar het leven van dienen. Deze boodschappen wens ik allen door te geven in alle kerken en bisdommen, aan alle vaders de bisschoppen, de metropolieten, de priesters, de kerkbesturen, de diakens, het volk, de jongeren en kinderen in alle kerken overal waar Kopten het Kerstfeest vieren vandaag. Ik zend mijn groeten en liefde aan iedereen vanuit ons geliefde land Egypte, het land van St Markus de Evangelist. Ik wens jullie al het goede toe in dit nieuwe jaar.

Een gelukkig nieuw jaar en zalig Kerstfeest.

Ramadas II